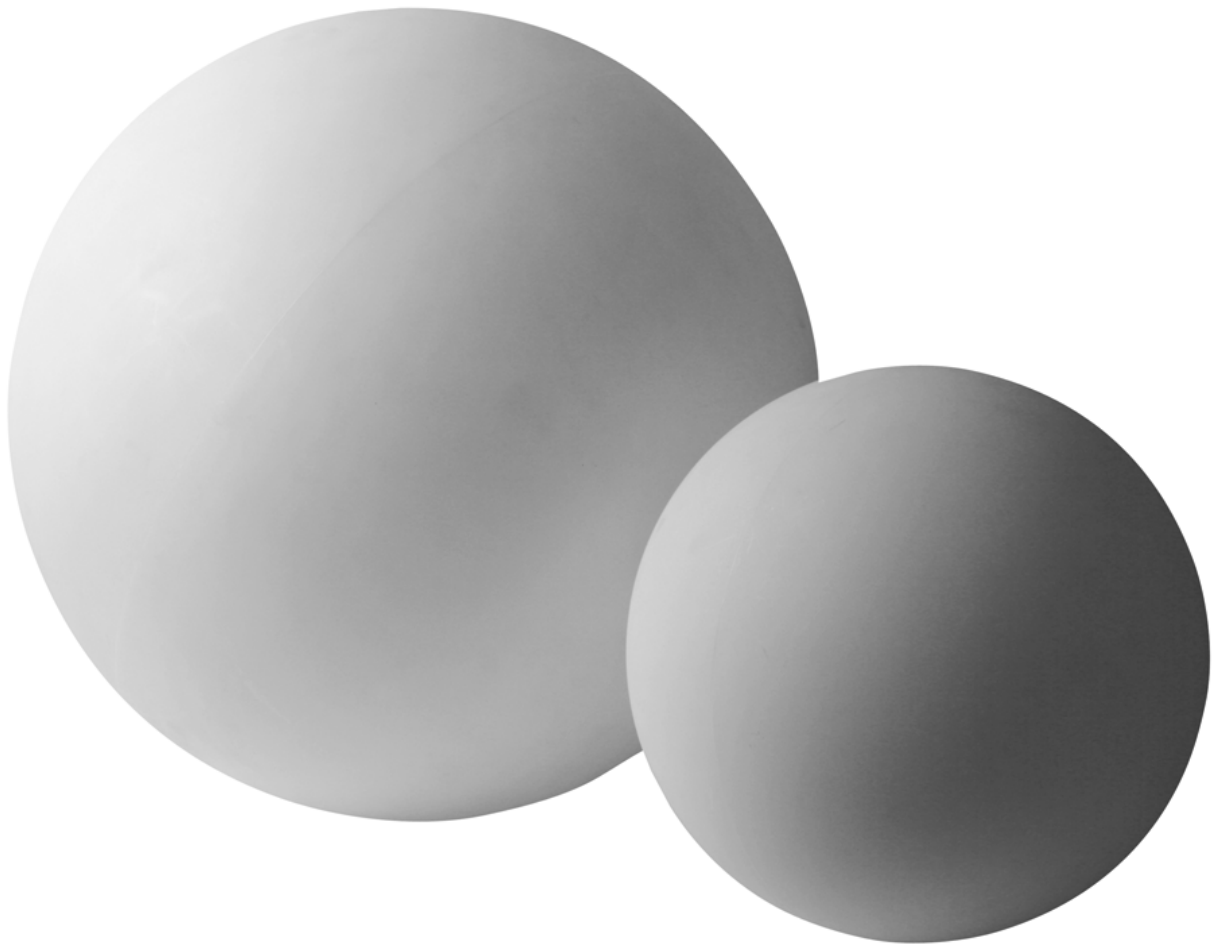




# **VDPLB3D / VDPLB5D**

---

**DMX-CONTROLLED LED BALL  
DMX-GESTUURDE LEDBOL  
BOULE LED À PILOTAGE DMX  
BOLA LUMINOSA CON CONTROL DMX  
DMX-GESTEUERTE LED-KUGEL**



**USER MANUAL  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
NOTICE D'EMPLOI  
MANUAL DEL USUARIO  
BEDIENUNGSANLEITUNG**



# VDPLB3D / VDPLB5D – DMX-CONTROLLED LED BALL



## 1. Introduction

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for buying an HQ POWER product! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

## 3. General Guidelines

- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The **VDPLB3D / VDPLB5D** should only be used indoors and connected to an alternating current of max. 230VAC / 50Hz.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

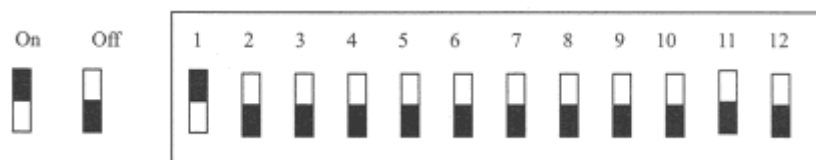
## 4. Installation

- Install the device in a location where few people pass by and that is unreachable for unauthorised persons.
- Make sure there is no flammable material within a 0.5m radius of the device.

## 5. Operation

### • DMX Control

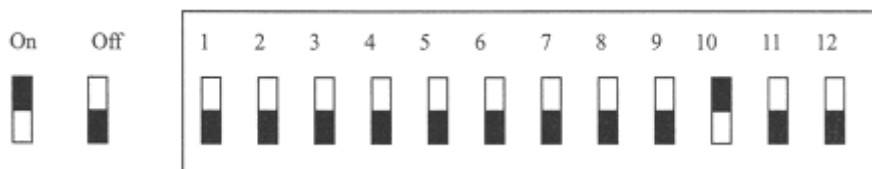
Make sure DIP switches 10, 11 and 12 are in the OFF position. Next, determine the address with DIP switches 1 to 9.



CHANNEL	DESCRIPTION	VALUE	FUNCTION
1	Red	0 – 255	Red dimming from 0 to 100%
2	Green	0 – 255	Green dimming from 0 to 100%
3	Blue	0 – 255	Blue dimming from 0 to 100%
4	Dimmer	0 – 255	General dimming from 0 to 100%
5	Sound Sensitivity	0 – 25	No sound activation
		26 – 255	Sound activation from high to low
6	Pre-programmed chases	0 – 4	No chase
		5 – 31	Chase 1: fading between red and green
		32 – 63	Chase 2: fading between green and blue
		64 – 95	Chase 3: fading between blue and red
		96 – 127	Chase 4: fading between cyan and red
		128 – 159	Chase 5: fading between magenta and green
		160 – 191	Chase 6: fading between yellow and blue
		192 – 223	Chase 7: fading between black and white
224 – 255	Chase 8: running all 7 chases mentioned above		

### • Master/Slave Mode

- Put the master unit as follows (DIP switch 10 to ON, DIP switch 11 to OFF):



The 8 chases can be activated by setting DIP switches 1, 2 and 3 as follows:

DIP SWITCH			CHASE	EFFECT
1	2	3		
Off	Off	Off	Chase 1	Fading – red and green
On	Off	Off	Chase 2	Fading – green and blue
Off	On	Off	Chase 3	Fading – blue and red
On	On	Off	Chase 4	Fading – cyan and red
Off	Off	On	Chase 5	Fading – magenta and green

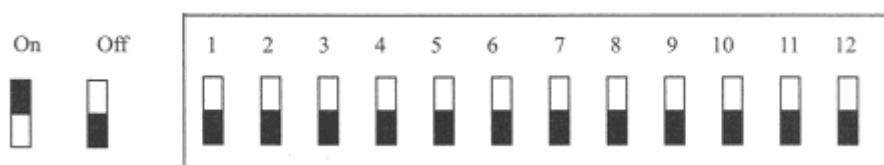
On	Off	On	Chase 6	Fading – yellow and blue
Off	On	On	Chase 7	Fading – black and white
On	On	on	Chase 8	Fading – all colours above

The speed can be activated by setting DIP switches 4, 5 and 6 as follows:

DIP SWITCH			SPEED	RUNNING TIME
4	5	6		
Off	Off	Off	Speed 1	0.5 seconds
On	Off	Off	Speed 2	1.5 seconds
Off	On	Off	Speed 3	3 seconds
On	On	Off	Speed 4	4.5 seconds
Off	Off	On	Speed 5	8 seconds
On	Off	On	Speed 6	12 seconds
Off	On	On	Speed 7	50 seconds
On	On	on	Speed 8	60 seconds

Set DIP switch 10 to ON to enter the sound-activated mode.

- Put the slave unit as follows (DIP switch 10, 11 and 12 to OFF):



## 6. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The housing, visible parts, mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections.
3. Moving mechanic parts must not show any signs of wear and tear.
4. The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
5. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
6. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
7. There are no user-serviceable parts.
8. Contact your dealer for spare parts if necessary.

## 7. Technical Specifications

Power Supply	max. 230VAC / 50Hz
Power Consumption	max. 12W
Fuse	1A (order code <b>FF1N</b> )
Dimensions	
<b>VDPLB3D</b>	Ø300mm
<b>VDPLB5D</b>	Ø500mm
Total Weight	
<b>VDPLB3D</b>	2.2kg
<b>VDPLB5D</b>	4.7kg

For more info concerning this product, please visit our website [www.hqpower.com](http://www.hqpower.com).  
The information in this manual is subject to change without prior notice.

## 1. Inleiding

### Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

#### Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

## 3. Algemene richtlijnen

- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken en aansluiten op een wisselspanning van maximum 230VAC / 50Hz.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

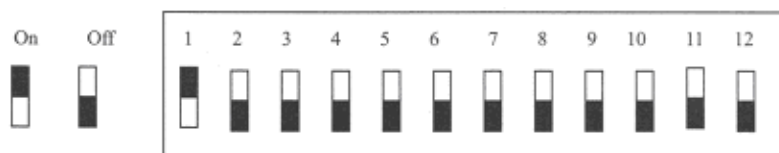
## 4. Installatie

- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand het kan aanraken en waar niet veel mensen voorbijkomen.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 0.5m rond het toestel.

## 5. Gebruik

- **DMX-sturing**

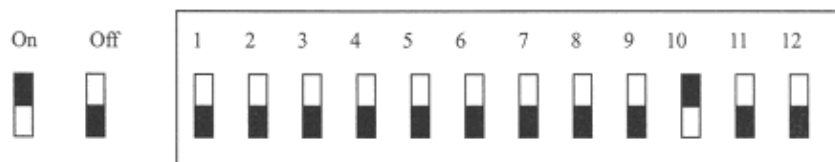
Plaats DIP-schakelaars 10, 11 en 12 op OFF. Bepaal vervolgens het adres met DIP-schakelaars 1 tot 9.



KANAAL	OMSCHRIJVING	WAARDE	FUNCTIE
1	Rood	0 – 255	Rode dimmer van 0 tot 100%
2	Groen	0 – 255	Groene dimmer van 0 tot 100%
3	Blauw	0 – 255	Blauwe dimmer van 0 tot 100%
4	Dimmer	0 – 255	Algemene dimmer van 0 tot 100%
5	Gevoeligheid	0 – 25	Geen muzieksturing
		26 – 255	Muzieksturing van hoog naar laag
6	Voor-geprogrammeerde chases	0 – 4	Geen chase
		5 – 31	Chase 1: fading tussen rood en groen
		32 – 63	Chase 2: fading tussen groen en blauw
		64 – 95	Chase 3: fading tussen blauw en rood
		96 – 127	Chase 4: fading tussen cyaan en rood
		128 – 159	Chase 5: fading tussen magenta en groen
		160 – 191	Chase 6: fading tussen geel en blauw
		192 – 223	Chase 7: fading tussen zwart en wit
224 – 255	Chase 8: alle 7 chases hierboven		

- **Master/slave**

- Stel het master-toestel als volgt in (DIP-schakelaar 10 op ON, DIP-schakelaar 11 op OFF):



De 8 chases kunnen worden geactiveerd door DIP-schakelaars 1, 2 en 3 als volgt in te stellen:

DIP-SCHAKELAAR			CHASE	EFFECT
1	2	3		
Off	Off	Off	Chase 1	Fading – rood en groen
On	Off	Off	Chase 2	Fading – groen en blauw
Off	On	Off	Chase 3	Fading – blauw en rood
On	On	Off	Chase 4	Fading – cyaan en rood
Off	Off	On	Chase 5	Fading – magenta en groen

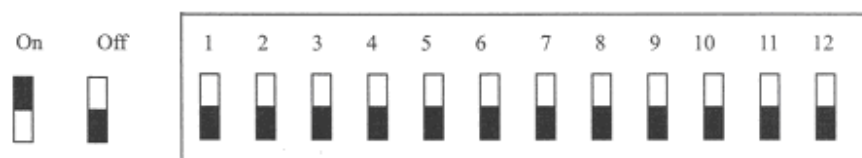
On	Off	On	Chase 6	Fading – geel en blauw
Off	On	On	Chase 7	Fading – zwart en wit
On	On	on	Chase 8	Fading – alle kleuren hierboven

Stel de snelheid in met DIP-schakelaars 4, 5 en 6:

DIP-SCHAKELAAR			SNELHEID	TIJD
4	5	6		
Off	Off	Off	Snelheid 1	0.5 seconden
On	Off	Off	Snelheid 2	1.5 seconden
Off	On	Off	Snelheid 3	3 seconden
On	On	Off	Snelheid 4	4.5 seconden
Off	Off	On	Snelheid 5	8 seconden
On	Off	On	Snelheid 6	12 seconden
Off	On	On	Snelheid 7	50 seconden
On	On	on	Snelheid 8	60 seconden

Plaats DIP-schakelaar 10 op ON om de muzieksturing in te schakelen.

- o Adresseer het slave-toestel als volgt (DIP-schakelaar 10, 11 en 12 op OFF):



## 6. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bvb. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen etc.)
3. Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
4. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
5. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
6. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
7. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
8. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

## 7. Technische specificaties

Voeding	max. 230VAC / 50Hz
Verbruik	max. 12W
Zekering	1A (ordercode <b>FF1N</b> )
Afmetingen	
<b>VDPLB3D</b>	Ø300mm
<b>VDPLB5D</b>	Ø500mm
Gewicht	
<b>VDPLB3D</b>	2.2kg
<b>VDPLB5D</b>	4.7kg

Voor meer informatie omtrent dit product, zie [www.hqpower.com](http://www.hqpower.com).

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.



# VDPLB3D / VDPLB5D – BOULE LED À PILOTAGE DMX

## 1. Introduction

### Aux résidents de l'Union européenne

#### Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

## 2. Prescriptions de sécurité



Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débrancher le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Garder votre **VDPLB3D / VDPLB5D** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

## 3. Directives générales

- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employer cet appareil à l'intérieur et avec l'adaptateur connecté à une source de courant CA de max. 230VCA / 50Hz.
- Éviter de secouer l'appareil et traiter l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transporter l'appareil dans son emballage original.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser votre **VDPLB3D / VDPLB5D** qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- L'installation doit être approuvée par un expert avant sa mise en service

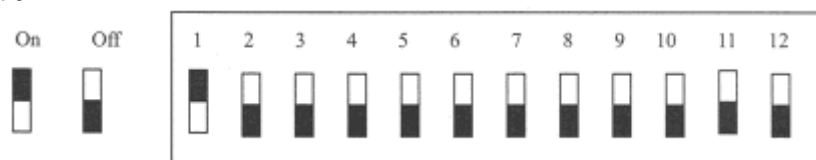
## 4. Installation

- Installer l'appareil hors de portée des personnes non autorisées. Eviter les endroits fréquentés.
- Enlever tout matériau inflammable dans un rayon de 0.5m autour de l'appareil.

## 5. Emploi

### • Contrôle DMX

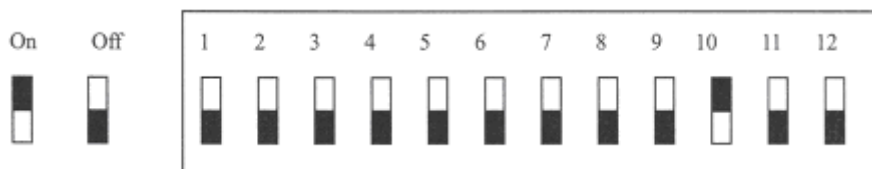
Placer les interrupteurs DIP 10, 11 et 12 en position OFF. Ensuite, déterminer l'adresse à l'aide des interrupteurs 1 à 9.



CANA	DESCRIPTION	VALEUR	FONCTION
1	Rouge	0 – 255	Variation – rouge de 0 à 100%
2	Vert	0 – 255	Variation – vert de 0 à 100%
3	Bleu	0 – 255	Variation – bleu de 0 à 100%
4	Variation	0 – 255	Variation – général de 0 à 100%
5	Sensibilité	0 – 25	Pas de pilotage par la musique
		26 – 255	Pilotage par la musique de haut à bas
6	Chenille préprogrammée	0 – 4	Pas de chenille
		5 – 31	Chenille 1 : fondu entre rouge et vert
		32 – 63	Chenille 2 : fondu entre vert et bleu
		64 – 95	Chenille 3 : fondu entre bleu et rouge
		96 – 127	Chenille 4 : fondu entre cyan et rouge
		128 – 159	Chenille 5 : fondu entre magenta et vert
		160 – 191	Chenille 6 : fondu entre jaune et bleu
		192 – 223	Chenille 7 : fondu entre noir et blanc
224 – 255	Chenille 8 : toutes les chenilles mentionnées ci-dessus		

### • Mode maître/esclave

- Adresser l'appareil maître comme suit (interrupteur DIP 10 sur ON, interrupteur DIP 11 sur OFF) :



Les 8 chenilles peuvent être activées en plaçant les interrupteurs DIP 1, 2 et 3 comme suit :

INTERR. DIP			CHENILLE	EFFET
1	2	3		
Off	Off	Off	Chenille 1	Fondu – rouge et vert
On	Off	Off	Chenille 2	Fondu – vert et bleu
Off	On	Off	Chenille 3	Fondu – bleu et rouge
On	On	Off	Chenille 4	Fondu – cyan et rouge
Off	Off	On	Chenille 5	Fondu – magenta et vert

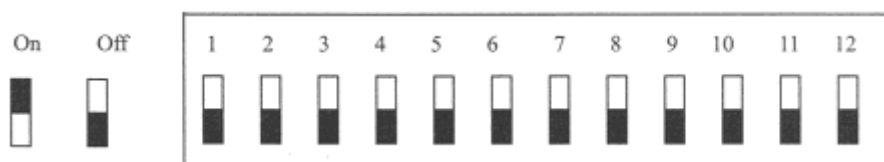
On	Off	On	Chenille 6	Fondu – jaune et bleu
Off	On	On	Chenille 7	Fondu – noir et blanc
On	On	on	Chenille 8	Fondu – toutes les couleurs ci-dessus

Régler la vitesse à l'aide des interrupteurs DIP 4, 5 et 6 :

INTERR. DIP			VITESSE	DÉLAI
4	5	6		
Off	Off	Off	Vitesse 1	0.5 secondes
On	Off	Off	Vitesse 2	1.5 secondes
Off	On	Off	Vitesse 3	3 secondes
On	On	Off	Vitesse 4	4.5 secondes
Off	Off	On	Vitesse 5	8 secondes
On	Off	On	Vitesse 6	12 secondes
Off	On	On	Vitesse 7	50 secondes
On	On	on	Vitesse 8	60 secondes

Placer l'interrupteur DIP 10 sur ON afin d'activer le mode de pilotage par la musique.

- Adresser l'appareil esclave comme suit (interrupteurs DIP 10, 11 et 12 sur OFF) :



## 6. Nettoyage et entretien

1. Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
3. Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
6. Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
7. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
8. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

## 7. Spécifications techniques

Alimentation	max. 230VCA / 50Hz
Consommation	max. 12W
Fusible	1A (référence <b>FF1N</b> )
Dimensions	
<b>VDPLB3D</b>	Ø300mm
<b>VDPLB5D</b>	Ø500mm
Poids	
<b>VDPLB3D</b>	2.2kg
<b>VDPLB5D</b>	4.7kg

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web [www.hqpower.com](http://www.hqpower.com).

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

# VDPLB3D / VDPLB5D – BOLA LUMINOSA CON CONTROL DMX

## 1. Introducción

### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado la **VDPLB3D / VDPLB5D**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



No exponga este equipo a lluvia o humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I, Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga la **VDPLB3D / VDPLB5D** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

## 3. Normas generales

- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. Sólo está permitido para el uso en interiores y conéctelo a una fuente de corriente CA de máx. 230VCA / 50Hz.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo la **VDPLB3D / VDPLB5D** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

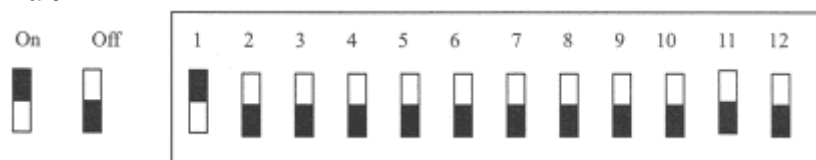
## 4. Instalación

- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- Quite todo material inflamable en un radio de 0.5m alrededor del aparato.

## 5. Uso

### • Control DMX

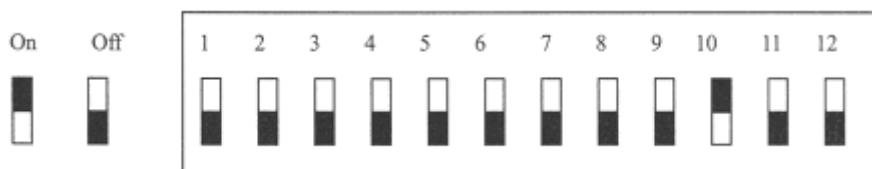
Ponga los interruptores DIP 10, 11 y 12 en la posición OFF. Luego, determine la dirección con los interruptores de 1 a 9.



CANAL	DESCRIPCIÓN	VALOR	FUNCIÓN
1	Rojo	0 – 255	Dimmer – rojo de 0 a 100%
2	Verde	0 – 255	Dimmer – verde de 0 a 100%
3	Azul	0 – 255	Dimmer – azul de 0 a 100%
4	Dimmer	0 – 255	Dimmer – general de 0 a 100%
5	Sensibilidad	0 – 25	No hay control por la música
		26 – 255	Control por la música de arriba a abajo
6	Chase preprogramado	0 – 4	No hay un chase (seguimiento)
		5 – 31	Chase 1 : fundido (fading) entre rojo y verde
		32 – 63	Chase 2 : fundido (fading) entre verde y azul
		64 – 95	Chase 3 : fundido (fading) entre azul y rojo
		96 – 127	Chase 4 : fundido (fading) entre cian y rojo
		128 – 159	Chase 5 : fundido (fading) entre magenta y verde
		160 – 191	Chase 6 : fundido (fading) entre amarillo y azul
		192 – 223	Chase 7 : fundido (fading) entre negro y blanco
224 – 255	Chase 8 : todos los chases mencionados arriba		

### • Modo maestro/esclavo

- Ajuste el aparato maestro de la manera siguiente (interruptor DIP 10 en la posición ON, interruptor DIP 11 en la posición OFF) :



Es posible activar los 8 chases al poner los interruptores DIP 1, 2 y 3 de la manera siguiente:

INTERR. DIP			CHASE	EFECTO
1	2	3		
Off	Off	Off	Chase 1	Fundido – rojo y verde
On	Off	Off	Chase 2	Fundido – verde y azul
Off	On	Off	Chase 3	Fundido – azul y rojo
On	On	Off	Chase 4	Fundido – cian y rojo

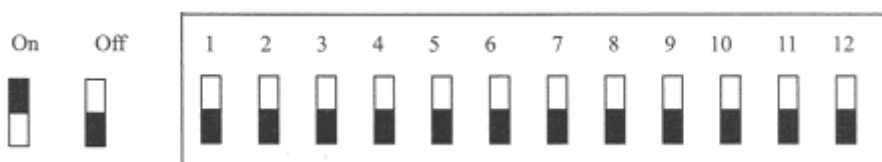
Off	Off	On	Chase 5	Fundido – magenta y verde
On	Off	On	Chase 6	Fundido – amarillo y azul
Off	On	On	Chase 7	Fundido – negro y blanco
On	On	on	Chase 8	Fundido – todos los colores mencionados arriba

Ajuste la velocidad con los interruptores DIP 4, 5 y:

INTERR. DIP			VELOCIDAD	TIEMPO
4	5	6		
Off	Off	Off	Velocidad 1	0.5 segundos
On	Off	Off	Velocidad 2	1.5 segundos
Off	On	Off	Velocidad 3	3 segundos
On	On	Off	Velocidad 4	4.5 segundos
Off	Off	On	Velocidad 5	8 segundos
On	Off	On	Velocidad 6	12 segundos
Off	On	On	Velocidad 7	50 segundos
On	On	on	Velocidad 8	60 segundos

Ponga el interruptor DIP 10 en la posición ON para activar el modo de control por la música.

- Ajuste el aparato esclavo de la manera siguiente (interruptores DIP 10, 11 y 12 en la posición OFF):



## 6. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
6. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
7. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
8. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

## 7. Especificaciones

Alimentación	máx. 230VCA / 50Hz
Consumo	máx. 12W
Fusible	1A (referencia <b>FF1N</b> )
Dimensiones	
<b>VDPLB3D</b>	Ø300mm
<b>VDPLB5D</b>	Ø500mm
Peso	
<b>VDPLB3D</b>	2.2kg
<b>VDPLB5D</b>	4.7kg

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web [www.hqpower.com](http://www.hqpower.com). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

# VDPLB3D / VDPLB5D – DMX-GESTEUERTE LED-KUGEL

## 1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

### Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Wir bedanken uns für den Kauf der **VDPLB3D / VDPLB5D!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Nehmen Sie das Gerät nicht sofort in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

## 3. Allgemeine Richtlinien

- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und mit einer Wechselspannung von max. 230VAC / 50Hz.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.

- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.

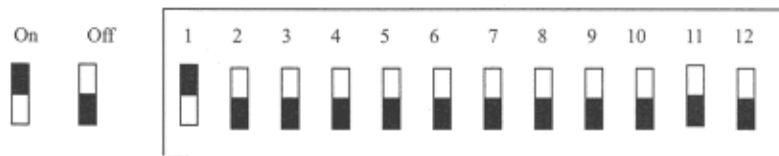
#### 4. Installation

- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem es wenig Vorübergehende gibt und der unzugänglich ist für Unbefugte.
- Achten Sie darauf, dass sich kein entflammables Material in einem Umkreis von 0.5m befindet.

#### 5. Gebrauch

- **DMX-Steuerung**

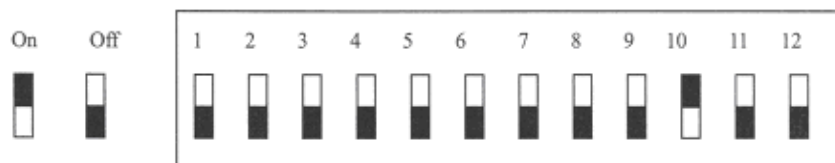
Stellen Sie die DIP-Schalter 10, 11 und 12 auf OFF. Bestimmen Sie danach die Adresse mit den DIP-Schaltern 1 bis 9.



KANAL	UMSCHREIBUNG	WERT	FUNKTION
1	Rot	0 – 255	Roter Dimmer von 0 bis 100%
2	Grün	0 – 255	Grüner Dimmer von 0 bis 100%
3	Blau	0 – 255	Blauer Dimmer von 0 bis 100%
4	Dimmer	0 – 255	Allgemeiner Dimmer von 0 bis 100%
5	Empfindlichkeit	0 – 25	Keine Musiksteuerung
		26 – 255	Musiksteuerung von hoch nach unten
6	Vorprogrammierte Chases	0 – 4	Kein Chase
		5 – 31	Chase 1: Fading zwischen rot und grün
		32 – 63	Chase 2: Fading zwischen grün und blau
		64 – 95	Chase 3: Fading zwischen blau und rot
		96 – 127	Chase 4: Fading zwischen cyan und rot
		128 – 159	Chase 5: Fading zwischen magentarot und grün
		160 – 191	Chase 6: Fading zwischen gelb und blau
		192 – 223	Chase 7: Fading zwischen schwarz und weiß
224 – 255	Chase 8: alle 7 Chases oben		

- **Master/Slave**

- Stellen Sie das Master-Gerät ein wie folgt (DIP-Schalter 10 auf ON, DIP-Schalter 11 auf OFF):





Die 8 Chases können aktiviert werden indem Sie die DIP-Schalter 1, 2 und 3 einstellen wie folgt:

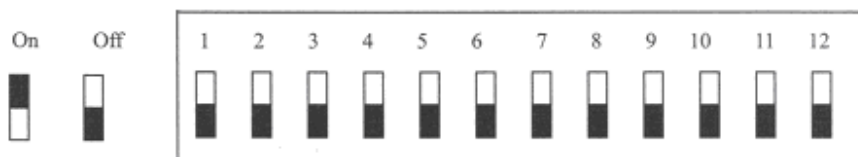
DIP-SCHALTER			CHASE	EFFEKT
1	2	3		
Off	Off	Off	Chase 1	Fading – rot und grün
On	Off	Off	Chase 2	Fading – grün und blau
Off	On	Off	Chase 3	Fading – blau und rot
On	On	Off	Chase 4	Fading – cyan und rot
Off	Off	On	Chase 5	Fading – magentarot und grün
On	Off	On	Chase 6	Fading – gelb und blau
Off	On	On	Chase 7	Fading – schwarz und weiß
On	On	on	Chase 8	Fading – alle Farben oben

Stellen Sie die Geschwindigkeit mit den DIP-Schaltern 4, 5 und 6 ein:

DIP-SCHALTER			GESCHWINDIGKEIT	ZEIT
4	5	6		
Off	Off	Off	Geschwindigkeit 1	0.5 Sekunden
On	Off	Off	Geschwindigkeit 2	1.5 Sekunden
Off	On	Off	Geschwindigkeit 3	3 Sekunden
On	On	Off	Geschwindigkeit 4	4.5 Sekunden
Off	Off	On	Geschwindigkeit 5	8 Sekunden
On	Off	On	Geschwindigkeit 6	12 Sekunden
Off	On	On	Geschwindigkeit 7	50 Sekunden
On	On	on	Geschwindigkeit 8	60 Sekunden

Stellen Sie die DIP-Schalter 10 auf ON, um die Muzieksteuerung einzuschalten.

- Stellen Sie das Slave-Gerät ein wie folgt (DIP-Schalter 10, 11 und 12 auf OFF):



## 6. Reinigung und Wartung

1. Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.)
3. Mechanische bewegende Teile dürfen keine Spuren von Verschleiß aufweisen.
4. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft warten.
5. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
6. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
7. Die Teile dürfen nicht eigenmächtig ersetzt werden.
8. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

## 7. Technische Daten

Stromversorgung	max. 230VAC / 50Hz
Verbrauch	max. 12W
Sicherung	1A (Bestell-Nr. <b>FF1N</b> )
Abmessungen	
<b>VDPLB3D</b>	Ø300mm
<b>VDPLB5D</b>	Ø500mm
Gewicht	
<b>VDPLB3D</b>	2.2kg
<b>VDPLB5D</b>	4.7kg

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe [www.hqpower.com](http://www.hqpower.com).  
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.